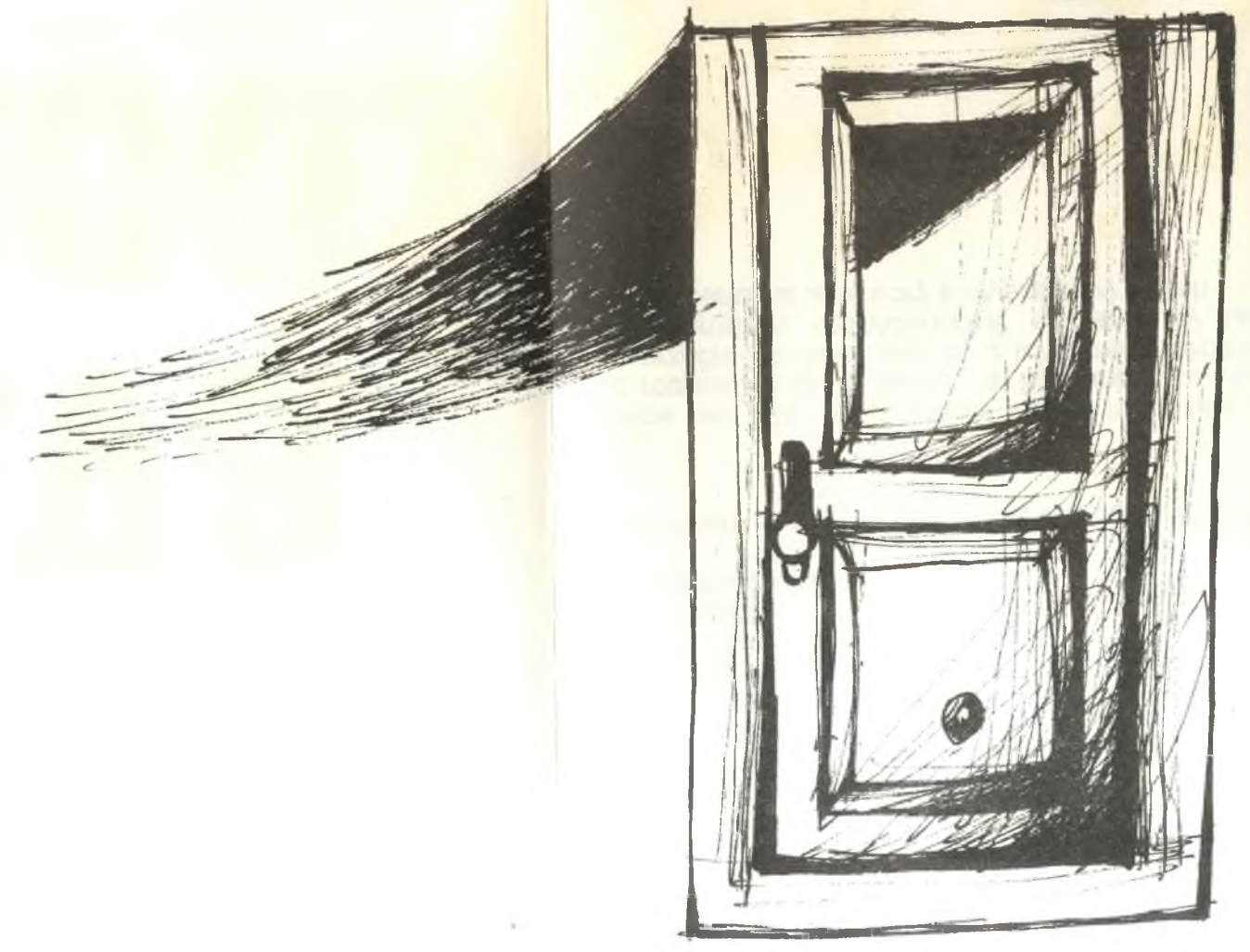


na seshon

na dva

Jerome Chodorov

na schodisti  
dva



DPB



Je to tady všechno tak velký, že není ani vidět oblohu ...

Bob Dylan, New York 1961

STÁTNÍ DIVADLO V OSTRAVĚ  
DIVADLO PETRA BEZRUČE

SEZÓNA 1990/91

**MICHAEL**

*Není to báječný? Tady sedí dvojice osamělých, ustrašených lidiček, ztracených ve vichřici, který vědí, že záchrana je nemožná, snad budou žít už jen dvacet minut – a tu se hrouť všechny umělé přehrad a oni si vylévají svá srdce. Vyprávějte mi o vašem bejvalým. Kdy jste poznala, že je to mizera?*

**ALICE**

*Není žádné mizera...no možná že trochu jo...ale ze začátku rozhodně nebyl. Nakonec to moje manželství nebylo tak strašný, když si vezmem, jak to vypadá v jinech rodinách. Jenomže bylo takový pochmurný, takový nudný a tak – tak prázdný – jestli mi rozumíte?*

Jerome Chodorov

# dva na schodiš

Vedoucí výroby a uměleckotechnického provozu: ing. Ivan Bílek. Vedoucí dekoračních dílen: Marcela Kožušniková. Vedoucí kostýmní výroby: Marie Dopitová. Jevištní mistři: Přemysl Kirschner, Jiří Lupínek. Mistr osvětlení: Zdeněk Osif. Mistr vlásenkárny: Jindra Kučajová. Mistr rekvizitárny: Eva Wiesnerová. Mistr garderoby: Zlata Nezhybová. Mistr zvuku: Pavei Gierl.

Překlad: Věra Šedá

Režie: Vratislav Spilka j. h.

Scéna: Ilja Hylas j. h.

Kostýmy: Lucie Lomová j. h.

Alice Carpenterová .....	Danuše Ondráčková
Robert Carpenter .....	Vladimír Čapka
Michael Jardeen .....	Miloslav Čížek
Tom Carpenter .....	Robert Galia j. h.
Terry .....	Dana Sedláková
Olga .....	Jana Postlerová
Greenberg .....	Milan Sova

Představení řídí: Věra Kryšková

Text sleduje: Jiřina Čížková

**Premiéra 12. ledna 1991  
v Divadle Petra Bezruče**

Tak poslouchejte vy blázni v našem činžáku  
Strop jednoho  
je podlahou druhého  
Něco divného se tady semlelo  
Odešlo pár lidí co přijít nemělo  
Chlap ve výtahu křičí že nebude se dřít  
Za dveřmi mám pocit že právě odlétá  
z haly činžáku kosmická raketa  
však stále odmítám své dveře otevřít  
Můj činžákový cit mě chrání  
Pro život v činžáku je hlavní daní  
Strop jednoho  
je podlahou druhého

/Paul Simon – z písně One Man's Ceiling Is Another  
Man's Floor  
překlad: Jiří Vejvoda/

Je více než jisté, že Chodorov napsal hru, která se bez rozpaků hlásí k žánru a konvencím bulvární konverzační komedie, aniž by z toho měla zarděnky nebo komplexy méněcennosti, aie aniž by také ztrácela šanci na umělecký a myšlenkový obsah.

# Ští dva na schoc

Ti dva osamělí a dohadující se lidé, které náhoda přiměje strávit jednu noc na schodišti, jsou součástkami jednoho obrovského stroje, který jimi jednou pohybuje, jindy je drtí, ale v každém případě má zásadní vliv na veškerý jejich život. Tím velkým strojem je New York. Psychologie občana a obyvatele města tak obrovského, až se zdá, že zastupuje celý tlak i prospěch civilizace jako takové, je předmětem mnoha sociálně psychologických i filozofických studií. Také hra Jerome Chodorova přináší v tomto smyslu kousek bádání, byť je to bádání uměleckého díla. Alice i Michael, zrovna jako ti druzí, jsou bytostnými částčkami velkoměsta, které jim v lepším případě bytí ulehčuje, dává jim obživu a pohodlí moderního člověka, ale na druhé straně je trýzní, trápí, ztrpčuje jejich touhu po individualitě, vede k frustraci. Oba jako by to podvědomě tušili, když v okamžicích zklamání nebo úzkosti nadávají na "tohle město", "ten zatracenej barák". I když jejich vlastní milostné a životní neúspěchy tkví někde jinde, onen fakt vnikání duše velkoměsta do duše člověka pro ně – i pro ostatní postavy – platí.

Z režijního bloku Vratislava Spilky

## GREENBERG

*Doufám, že je vám jasný, že když někdo za sebou nechá zabouchnout dveře, tak že to není žádná náhoda. Takovej člověk měl k tomu nějaký podvědomý důvod. Možná že to ani neví, ale v tom bytě je někdo, koho nechce vidět, anebo ten byt tak nenávidí, že nechce zpátky.*

Program vydalo Státní divadlo v Ostravě. Ředitel divadla: PhDr. Dalibor Malina. Umělecký šéf Divadla Petra Bezruče: Mgr. Ladislav Knižátko. Redakce programu: Ladislav Šimčák. Výtvarné řešení programu: Pavel Baláš. Výtiskly OSTRAVSKÉ TISKÁRNĚ, s. p., provoz 21, 709 70 Ostrava 1, Novinářská 7, R 6044. Cena programu 1,50 Kčs.

Veškerá práva k provozování tohoto díla zastupuje DILIA Praha.